

Maxwell

моя первая любовь

Инструкция по эксплуатации

RUS	Инструкция по эксплуатации	3
GB	Manual instruction	7
DE	Die betriebsanweisung	11
KZ	Пайдалану нұсқасы	15
RO	Instrucțiune de exploatare	19
CZ	Návod k použití	23
UA	Інструкція з експлуатації	27
BEL	Інструкція па эксплуатацыі	31
UZ	Foydalanish qoidalari	35



9



10

ПИЩЕВОЙ ПРОЦЕССОР

Описание

1. Переключатель режимов работы (P/0/1/2)
2. Моторный блок
3. Ось привода насадок
4. Чаша
5. Крышка чаши
6. Загрузочная горловина
7. Малый толкатель
8. Большой толкатель
9. Нож-измельчитель
10. Диск терка-шинковка

Меры безопасности

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации, и сохраните ее для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить прибор к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению в домашней электросети.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте прибор на ровной устойчивой сухой поверхности вдали от источников влаги.
- Не используйте прибор вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Устройство позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 2 минут.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все съемные дета-

ли, которые будут контактировать с продуктами.

- Всякий раз перед началом работы проверяйте правильность установки ножа-измельчителя.
- Не прикасайтесь к лезвиям ножа: лезвия очень острые!
- Во время работы при подаче продуктов запрещается использовать пальцы рук и любые другие предметы. Для подачи продуктов используйте только те толкатели, которые входят в комплект поставки.
- В случае затруднения вращения ножа отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению.
- Запрещено помещать в чашу горячие продукты.
- Не переполняйте чашу продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Извлекайте продукты и сливайте жидкости из чаши только после полной остановки вращения насадок.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Устройство следует отключать от электросети перед чисткой, а также в том случае, если вы им не пользуетесь.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не тяните за сетевой шнур и не перекручивайте его.
- Не беритесь за сетевую вилку мокрыми руками.
- Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или сетевого шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости. Если прибор упал в воду:
 - не касайтесь воды;

РУССКИЙ

- немедленно отсоедините устройство от электрической сети, и только после этого можно достать прибор из воды;
- обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего прибора находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Подготовка к работе

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте устройство, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению в электрической сети.
- Перед использованием устройства промойте все съемные детали теплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и высушите.
- Не помещайте нож-измельчитель (9), чашу (4) и крышку чаши (5) в посудомоечную машину.
- Моторный блок (2) следует протирать мягкой, слегка влажной тканью.

Внимание! Не погружайте моторный блок (2), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

Использование устройства ВНИМАНИЕ!

- Не включайте прибор без насадок и без продуктов.
- Не помещайте в чашу (4) горячие ингредиенты.
- Не наполняйте чашу (4) выше максимальной метки:
 - метка «5» - максимальный уровень для твердых продуктов,
 - метка «4» - максимальный уровень для жидкостей.
- **Продолжительность непрерывной работы не должна превышать 30 секунд. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее 2 минут.**

**Использование ножа-измельчителя (9)
Чтобы не повредить лезвия ножа-измельчителя (9), не перерабатывайте слишком твердые продукты, такие как крупы, рис, сахар, приправы, кофе, лед, твердые сорта сыра, замороженные продукты.**

1. Перед сборкой процессора убедитесь, что вилка сетевого шнура не воткнута в электрическую розетку.
2. Установите ось привода насадок (3) на моторный блок (2).
3. Установите чашу (4) на ось привода насадок (3) так, чтобы ручка чаши находилась справа от переключателя режимов работы (1).
4. Поверните чашу (4) против часовой стрелки до полной фиксации.

Внимание!

- Лезвия ножа-измельчителя (9) очень острые, соблюдайте осторожность, держите нож (9) только за хвостовик.

5. Установите нож-измельчитель (9) в чашу (4) на ось привода насадок (3), после чего положите в чашу (4) ингредиенты, предназначенные для измельчения.

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты или овощи, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать

фрукты или овощи кубиками размером около 2x2 см.

6. Установите крышку (5) на чашу (4) так, чтобы загрузочная горловина (6) находилась с левой стороны ручки чаши (4), в положение "UNLOCK".
7. Поверните крышку (5) против часовой стрелки в положение "LOCK".

Примечание:

- Крышка чаши (5) выключает систему блокировки. Устройство не включится, если крышка (5) или чаша (4) установлены неправильно.

8. Малый толкатель (7) вставьте в большой толкатель (8), затем толкатели установите в загрузочную горловину (6).
9. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
10. Выбор режимов работы осуществляйте переключателем режимов работы (1):

«1» (низкая скорость) - для смешивания жидких продуктов;

«2» (высокая скорость) - для жидких и твердых продуктов;

«P» (импульсный режим) – для переработки твердых продуктов.

Примечание:

- Для включения процессора в импульсном режиме, поверните и удерживайте переключатель режимов работы (1) в положении «P».

11. Чтобы добавить ингредиенты в чашу (4) в процессе их измельчения ножом-измельчителем (9), извлеките толкатели (7, 8) и добавляйте продукты через загрузочную горловину (6).
12. После завершения работы прежде, чем извлечь продукты, отключите прибор, установив переключатель режимов работы (1) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
13. Для извлечения продуктов снимите крышку (5) с чаши (4), повернув её по часовой стрелке и установив ее в положение "UNLOCK".
14. Держась за хвостовик, извлеките нож-измельчитель (9) из чаши (4).
15. Возьмитесь за ручку чаши (4), поверните ее по часовой стрелке и снимите.

16. Извлеките измельченные продукты из чаши (4).

Использование диска терки-шинковки (10)

1. Перед сборкой процессора убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не подсоединена к электрической розетке.
2. Установите ось привода насадок (3) на моторный блок (2).
3. Установите чашу (4) на ось привода насадок (3) так, чтобы ручка чаши находилась справа от переключателя режимов работы (1).
4. Поверните чашу (4) против часовой стрелки до полной фиксации.
5. Установите диск (10) на ось привода насадок (3), при этом необходимая сторона лезвий (терка или шинковка) должна быть сверху.
6. Установите крышку (5) на чашу (4) в положение "UNLOCK" - так, чтобы загрузочная горловина (6) находилась с левой стороны ручки чаши (4).
7. Установите крышку (5) в положение "LOCK", повернув ее против часовой стрелки.

8. Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

9. Выбор режимов работы осуществляйте переключателем режимов работы (1):

«1» (низкая скорость) - для смешивания жидких продуктов;

«2» (высокая скорость) - для жидких и твердых продуктов;

«P» (импульсный режим) – для переработки твердых продуктов.

Примечание:

- Для включения процессора в импульсном режиме поверните и удерживайте переключатель режимов работы (1) в положении «P».

10. Продукты для переработки загружайте через загрузочную горловину (6) крышки (5).
11. Для подачи продуктов используйте только толкатели (7 или 8). Для подачи «мелких продуктов» можно воспользоваться малым толкателем (7), вынув его из большого толкателя (8), оставив большой толкатель (8) в загрузочной горловине (6).

РУССКИЙ

12. После завершения работы, прежде чем извлечь продукты, отключите прибор, установив переключатель режимов работы (1) в положение «0», и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
13. Для извлечения продуктов снимите крышку (5) с чаши (4), повернув её по часовой стрелке в положение “UNLOCK”.
14. Держась за центральную часть диска (10) извлеките его из чаши (4).
15. Возьмитесь за ручку чаши (4), поверните ее по часовой стрелке и снимите.
16. Извлеките измельченные продукты из чаши (4).

Чистка

ВНИМАНИЕ! Лезвия ножа-измельчителя (9) и диска (10) очень острые и представляют опасность. Обращаться с ножом (9) и диском (10) следует крайне осторожно!

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети.
- Снимите крышку (5) с чаши (4).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож-измельчитель (9) или диск (10) из чаши (4).
- Снимите чашу (4) с моторного блока (2).
- Снимите ось (3) с моторного блока (2).
- Промойте все съемные детали теплой водой с мягким моющим средством, ополосните водой, после чего просушите.
- Некоторые продукты, например, морковь или свекла, могут окрасить пластиковые детали. Протрите детали мягкой тканью, смоченной в растительном масле, затем промойте их теплой водой с добавлением нейтрального моющего средства.
- Корпус прибора протрите мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для чистки деталей и корпуса процессора не следует использовать жесткие губки и абразивные чистящие средства.

Запрещается погружать моторный блок (2) в любые жидкости и промывать его под струей воды, запрещается помещать моторный блок (2), чашу (4), крышку (5) и

нож-измельчитель (9) в посудомоечную машину.

Хранение

- Перед тем, как убрать прибор на длительное хранение, отключите устройство от электрической сети и проведите его чистку.
- Запрещается наматывать сетевой шнур вокруг моторного блока (2).
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплект поставки

Моторный блок – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Крышка – 1 шт.

Малый толкатель – 1 шт.

Большой толкатель – 1 шт.

Ось чаши – 1 шт.

Нож-измельчитель – 1 шт.

Диск-терка – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 500 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



ME 61

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: Стар Плюс Лимитед, Гонконг

Адрес: оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41

Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг

Сделано в КНР

FOOD PROCESSOR

Description

1. Operation mode switch (P/0/1/2)
2. Motor unit
3. Attachment drive axis
4. Bowl
5. Bowl lid
6. Feeding chute
7. Small pusher
8. Large pusher
9. Chopping knife
10. Grating and shredding disc

Safety measures

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- In order to avoid fire do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not use the unit outdoors.
- Use the unit on a dry flat and stable surface, away from sources of moisture.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- The unit allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 30 seconds. Make at least a 2-minute interval between operation cycles.
- Use only the attachments supplied.
- Before using the unit for the first time wash all the removable parts that will contact products thoroughly.
- Before using the unit always check whether the chopping knife is set properly.
- Do not touch knife blades: they are very sharp!
- During unit operation do not use your fingers or any other foreign objects for products pushing. For products feeding use only the pushers supplied.

- If hindered rotation of the chopping knife appears, unplug the unit and carefully remove products, that prevent rotation.
- Do not place hot products in the bowl.
- Do not overfill the bowl with products and watch the level of poured liquids.
- Remove products and pour out liquids from the bowl only after complete stop of attachment rotation.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or when you do not use it.
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord is damaged.
- Never use the unit if the power cord or the plug is damaged, the unit works improperly or after it was dropped. Contact an authorized service center for all repair issues.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. If the unit was dropped into water:
 - do not touch water;
 - unplug the unit immediately, only after that you can take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.
- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or film. **Danger of suffocation!**
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ENGLISH

Before using the unit

After the unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Before plugging the unit in make sure that the operating voltage of the unit corresponds to voltage of your mains.
- Before using the unit wash all removable parts with warm water and a neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Do not wash the chopping knife (9), the bowl (4) and the bowl lid (5) in a dish washing machine.
- Wipe the motor unit (2) with a soft slightly damp cloth.

Attention! Do not immerse the motor unit (2), power cord and plug into water or any other liquids.

Using the unit

ATTENTION!

- Do not switch the unit on without attachments and products.
- Do not place hot ingredients in the bowl (4).
- Do not fill the bowl (4) with products above the maximal mark:
- mark "5" - maximal level for hard products,
- mark "4" - maximal level for liquids.
- **Operation time of the unit should not exceed 30 seconds. Make at least a 2-minute interval between operation cycles.**

Using the chopping knife (9)

In order not to damage the blades of the chopping knife (9), do not process too hard products such as cereals, rice, sugar, spices, coffee beans, ice, hard cheeses, frozen food.

1. Before processor assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.
2. Set the attachment drive axis (3) on the motor unit (2).
3. Set the bowl (4) on the attachment drive axis (3) so that the handle of the bowl is on the right of operation mode switch (1).
4. Turn the bowl (4) counterclockwise till clamping.

Attention!

- The blades of the chopping knife (9) are very sharp, be careful, take the chopping knife (9) by the knife shank only.

5. Set the chopping knife (9) in the bowl (4) on the attachment drive axis (3), then put the products into the bowl (4).

Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit and vegetables, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit or vegetables into 2x2 cm cubes.

6. Set the lid (5) on the bowl (4) so that the feeding chute (6) is on the left of the bowl (4) handle, in the "UNLOCK" position.
7. Turn the lid (5) counterclockwise to the "LOCK" position.

Note:

- The lid of the bowl (5) switches the lockout system off. The unit will switch on only if the lid (5) or the bowl (4) are correctly installed.

8. Insert the small pusher (7) into the large pusher (8), then set the pushers in the feeding chute (6).
9. Insert the power plug into the mains socket.
10. Select the operation mode using the operation mode switch (1):

"1" (low speed) - for mixing of liquid products;

"2" (high speed) - for processing of liquid and hard products;

"P" (pulse mode) - for processing of hard products.

Note:

- To select the pulse mode turn and hold the operation mode switch (1) in the position "P".

11. For adding ingredients into the bowl (4) during chopping with chopping knife (9) take the pushers (7, 8) out and add the products through the feeding chute (6).
12. After operation and before products removing switch the unit off by setting the operation modes switch (1) to the position "0" and unplug the unit.
13. To remove the products take the lid (5) off the bowl (4) by turning it clockwise and setting it to the "UNLOCK" position.
14. Remove the chopping knife (9) from the bowl (4) by holding the knife shank.
15. Take the handle of the bowl (4), turn it clockwise and take it off.

16. Take the chopped products out of the bowl (4).

Using the grating and shredding disc (10)

1. Before processor assembling make sure that the power plug is not inserted into the socket.
2. Set the attachment drive axis (3) on the motor unit (2).
3. Set the bowl (4) on the attachment drive axis (3) so that the handle of the bowl is on the right of operation mode switch (1).
4. Turn the bowl (4) counterclockwise till clamping.
5. Set the grating and shredding disc (10) on the attachment drive axis (3), facing the appropriate blade side (shredder or grater) upwards.
6. Set the lid (5) on the bowl (4) to the "UNLOCK" position so that the feeding chute (6) is on the left of the handle of the bowl (4).
7. Set the lid (5) to the "LOCK" position turning it counterclockwise.
8. Insert the power plug into the mains socket.
9. Select the operation mode using the switch (1):

"1" (low speed) - for mixing of liquid products;

"2" (high speed) - for processing of liquid and hard products;

"P" (pulse mode) - for processing of hard products.

Note:

- To select the pulse mode turn and hold the operation mode switch (1) in the position "P".

10. Feed the processed products through the feeding chute (6) of the lid (5).
11. For products feeding use the pushers (7 or 8) only. For "small products" feeding you can use the small pusher (7) by taking it out of the large pusher (8) and leaving the large pusher (8) in the feeding chute (6).
12. After operation and before products removing, switch the unit off by setting the operation mode switch (1) to the position "0" and unplug the unit.
13. To remove the products take the lid (5) off the bowl (4) by turning it clockwise to the "UNLOCK" position.
14. Take the grating and shredding disc (10) out of the bowl (4), holding it by the central part.

15. Take the handle of the bowl (4), turn it clockwise and take it off.

16. Take the chopped products out of the bowl (4).

Cleaning

ATTENTION! The blades of the chopping knife (9) and the blades of the grating and shredding disc (10) are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife (9) and the grating and shredding disc (10) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Remove the lid (5) from the bowl (4).
- Carefully take the chopping knife (9) or the disc (10) out of the bowl (4).
- Remove the bowl (4) from the motor unit (2).
- Remove the attachment drive axis (3) from the motor unit (2).
- Wash all removable parts with warm water and a neutral detergent, then rinse and dry.
- Some products, for example, carrots or beets, can dye the plastic removable parts. Wipe the parts with soft cloth dampened in vegetable oil, then wash them with warm water and a neutral detergent.
- Clean the unit body with a soft damp cloth, then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges and abrasives to clean the parts and body of the processor.

Do not immerse the motor unit (2) into any liquids and do not wash it under water jet, do not wash the motor unit (2), the bowl (4), the lid (5) and the chopping knife (9) in a dish washing machine.

Storage

- Before taking the unit away for storage, unplug and clean it.
- Do not wind the power cord around the motor unit (2).
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

Delivery set

Motor unit – 1 pc.

Bowl - 1 pc.

Lid – 1 pc.

Small pusher – 1 pc.

ENGLISH

Large pusher – 1 pc.
Attachment drive axis – 1 pc.
Chopping knife – 1 pc.
Grating and shredding disc – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V, ~ 50 Hz
Maximal power consumption: 500 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

KÜCHENMASCHINE

Beschreibung

1. Betriebsstufenschalter (P/0/1/2)
2. Motoreinheit
3. Achse des Aufsatzgetriebes
4. Behälter
5. Deckel des Behälters
6. Füllrohr
7. Kleiner Stampfer
8. Großer Stampfer
9. Zerkleinerungsmesser
10. Raspelscheibe

Sicherheitsmaßnahmen

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie dieses Gerät bestimmungsmäßig und laut der Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Zur Vermeidung der Feuergefahr benutzen Sie keine Adapterstecker beim Anschluss des Geräts an die elektrische Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät auf einer geraden stabilen trockenen Oberfläche fern von Feuchtigkeitsquellen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (Gas- oder Elektroherd, Backofen) zu benutzen.
- Das Gerät kann schnell und effektiv arbeiten, aber es soll nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen benutzt werden. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Vor der ersten Inbetriebnahme waschen Sie alle abnehmbaren Teile sorgfältig, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Vergewissern Sie sich jedes Mal vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass das Zerkleinerungsmesser richtig aufgestellt ist.
- Berühren Sie die Messerklingen nicht: die Messerklingen sind sehr scharf!
- Es ist nicht gestattet, die Nahrungsmittel mit Fingern oder anderen Gegenständen durchzustößen. Zum Stoßen der Nahrungsmittel benutzen Sie nur die Stampfer, die zum Lieferumfang gehören;
- Trennen Sie das Gerät im Falle der Unterbrechung der Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen blockieren.
- Es ist nicht gestattet, heiße Nahrungsmittel in den Behälter einzulegen.
- Es ist nicht gestattet, den Behälter mit den Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Nehmen Sie Nahrungsmittel aus dem Behälter heraus und gießen Sie Flüssigkeiten nur dann ab, wenn die Aufsatzdrehung komplett unterbrochen ist.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder vor der Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen oder scharfe Kanten nicht berührt.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und es abzudrehen.
- Berühren Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es heruntergefallen ist. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Tauchen Sie nie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, nur danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;

DEUTSCH

- wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät zu prüfen oder zu reparieren.
 - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie die Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
 - **Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Folien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**
 - Es ist nicht gestattet, das Gerät den Kindern als Spielzeug zu geben.
 - Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
 - Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt.
- Es ist nicht gestattet, heiße Nahrungsmittel in den Behälter (4) einzulegen.
 - Es ist nicht gestattet, Nahrungsmittel in den Behälter (4) über der maximalen Marke einzulegen.
 - Marke «5» - maximaler Füllstand für harte Nahrungsmittel,
 - Marke «4» - maximaler Füllstand für die Flüssigkeiten.
- **Die Dauerbetriebszeit des Geräts soll 30 Sekunden nicht übersteigen. Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minute betragen.**

Nutzung des Zerkleinerungsmessers (9)

Um die Beschädigung von Klingen des Zerkleinerungsmessers (9) zu vermeiden, benutzen Sie es für die Bearbeitung solcher harten Nahrungsmittel, wie Grünzotten, Reis, Zucker, Gewürze, Kaffeebohnen, Eis, Hartkäse, eingefrorene Nahrungsmittel nicht.

1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.
2. Stellen Sie die Achse des Aufsatzgetriebes (3) auf die Motoreinheit (2) auf.
3. Stellen Sie den Behälter (4) auf die Achse des Aufsatzgetriebes (3) so auf, dass sich der Behältergriff rechts vom Betriebsstufenschalter (1) befindet.
4. Drehen Sie den Behälter (4) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten um.

Achtung!

Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (9) sind sehr scharf, seien Sie vorsichtig, halten Sie das Messer (9) nur am Endstück.

5. Stellen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) in den Behälter (4) auf die Achse des Aufsatzgetriebes (3), danach legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter (4) ein.

Es ist empfohlen, Früchte und Gemüse zu schälen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, vor der Zerkleinerung/Mixen zu entfernen, Früchte und Gemüse in Würfel ca. 2×2 cm zu schneiden.

6. Stellen Sie den Deckel (5) auf den Behälter (4) so auf, dass sich das Füllrohr (6) links vom Behältergriff (4), in der Position "UNLOCK" befindet.
7. Drehen Sie den Deckel (5) entgegen dem Uhrzeigersinn in die Position "LOCK" um.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

Vorbereitung zur Inbetriebnahme

Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.
- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Es ist nicht gestattet, das Zerkleinerungsmesser (9), den Behälter (4) und den Deckel des Behälters (5) in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Wischen Sie die Motoreinheit (2) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch aus.

Achtung! Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (2), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.

Nutzung des Geräts

ACHTUNG!

- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Aufsätze und Nahrungsmittel einzuschalten.

Anmerkung:

- Der Deckel des Behälters (5) schaltet das Sperresystem aus. Falls der Deckel (5) oder der Behälter (4) nicht richtig aufgestellt ist, schaltet sich das Gerät nicht ein.

8. Setzen Sie den kleinen Stampfer (7) in den großen Stampfer (8) ein, dann stellen Sie die Stampfer in das Füllrohr (6) ein.

9. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

10. Wählen Sie die Betriebe mittels Betriebsstufenschalter (1):

„1“ (**niedrige Geschwindigkeit**) - für Mischung von flüssigen Nahrungsmitteln;

„2“ (**hohe Geschwindigkeit**) - für Bearbeitung von flüssigen und harten Nahrungsmitteln;

„P“ (**Impulsbetrieb**) - für Bearbeitung von harten Nahrungsmitteln.

Anmerkung:

- **Um die Maschine im Impulsbetrieb einzuschalten, drehen und halten Sie den Betriebsstufenschalter (1) in der Position «P».**

11. Um die Nahrungsmittel in den Behälter (4) während der Zerkleinerung mit dem Zerkleinerungsmesser (9) einzugeben, nehmen Sie die Stampfer (7, 8) heraus und geben Sie die Nahrungsmittel durch das Füllrohr (6) ein.

12. Nach der Beendigung des Betriebs und bevor Sie die Nahrungsmittel herausnehmen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebsstufenschalter (1) in die Position "0" stellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

13. Um die Nahrungsmittel herauszunehmen, nehmen Sie den Deckel (5) vom Behälter (4) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen und in die Position "UNLOCK" einstellen.

14. Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) aus dem Behälter (4) heraus, indem Sie sich am Endstück halten.

15. Greifen Sie am Behältergriff (4), drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.

16. Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Behälter (4) heraus.

Verwendung der Raspelscheibe (10)

1. Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau der Maschine, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

2. Stellen Sie die Achse des Aufsatzgetriebes (3) auf die Motoreinheit (2) auf.

3. Stellen Sie den Behälter (4) auf die Achse des Aufsatzgetriebes (3) so auf, dass sich der Behältergriff rechts vom Betriebsstufenschalter (1) befindet.

4. Drehen Sie den Behälter (4) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten um.

5. Stellen Sie die Raspelscheibe (10) auf die Achse des Aufsatzgetriebes (3) auf, dabei soll die entsprechende Klingenseite (Raspel oder Schneiden) oben sein.

6. Setzen Sie den Deckel (5) auf den Behälter (4) in die Position "UNLOCK" so auf, dass sich das Füllrohr (6) links vom Behältergriff (4) befindet.

7. Stellen Sie den Deckel (5) in die Position "LOCK", indem Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

8. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

9. Wählen Sie die Betriebe mittels Betriebsstufenschalter (1):

„1“ (**niedrige Geschwindigkeit**) - für Mischung von flüssigen Nahrungsmitteln;

„2“ (**hohe Geschwindigkeit**) - für Bearbeitung von flüssigen und harten Nahrungsmitteln;

„P“ (**Impulsbetrieb**) - für Bearbeitung von harten Nahrungsmitteln.

Anmerkung:

- **Um die Maschine im Impulsbetrieb einzuschalten, drehen und halten Sie den Betriebsstufenschalter (1) in der Position «P».**

10. Geben Sie die Nahrungsmittel durch das Füllrohr (6) des Deckels (5) ein.

11. Zum Durchstoßen der Nahrungsmittel benutzen Sie nur die Stampfer (7 oder 8). Zum Durchstoßen der "kleinen Nahrungsmittel" können Sie den kleinen Stampfer (7) benutzen, indem Sie ihn aus dem großen Stampfer (8) herausnehmen und den großen Stampfer (8) im Füllrohr (6) steckenlassen.

12. Nach der Beendigung des Betriebs und bevor Sie die Nahrungsmittel herausnehmen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Betriebsstufenschalter (1) in die Position "0" stellen, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

13. Um die Nahrungsmittel herauszunehmen, nehmen Sie den Deckel (5) vom Behälter (4) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn in die Position "UNLOCK" drehen.

14. Nehmen Sie die Raspelscheibe (10) aus dem Behälter (4), indem Sie diese am Zentralteil halten.

DEUTSCH

15. Greifen Sie am Behälter-Griff (4), drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
16. Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Behälter (4) heraus.

Reinigung

ACHTUNG! Die Klingen des Zerkleinerungsmessers (9) und der Raspelscheibe (10) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser (9) und der Raspelscheibe (10) sehr vorsichtig um!

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie den Deckel (5) vom Behälter (4) ab.
- Nehmen Sie das Zerkleinerungsmesser (9) oder die Raspelscheibe (10) aus dem Behälter (4) vorsichtig heraus.
- Nehmen Sie den Behälter (4) von der Motoreinheit (2) ab.
- Nehmen Sie die Achse (3) von der Motoreinheit (2) ab.
- Waschen Sie alle abnehmbaren Teile mit Warmwasser und neutralem Waschmittel, spülen und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Einige Nahrungsmittel, wie z.B. Möhren oder Rübe, können die Plastikgeräteeile einfärben. Wischen Sie die Geräteteile mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten weichen Tuch, danach waschen Sie diese mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem weichen angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es.
- Es ist nicht gestattet, harte Bürsten und Abrasivmittel für die Reinigung der Geräteteile und des Gehäuses zu benutzen.

Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (2) in beliebige Flüssigkeiten zu tauchen, sowie sie unter dem Wasserstrahl zu spülen oder die Motoreinheit (2), den Behälter (4), den Deckel (5) und das Zerkleinerungsmesser (9) in der Geschirrpülmaschine zu waschen.

Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, trennen Sie es vom Stromnetz ab und reinigen Sie es.
- Wickeln Sie nie das Netzkabel um die Motoreinheit (2) auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Lieferumfang

- Motoreinheit – 1 St.
- Behälter – 1 St.
- Deckel – 1 St.
- Kleiner Stampfer – 1 St.
- Großer Stampfer – 1 St.
- Achse des Behälters – 1 St.
- Zerkleinerungsmesser – 1 St.
- Raspelscheibe – 1 St.
- Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

- Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
- Maximale Aufnahmeleistung: 500 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ТАҒАМДЫҚ ПРОЦЕССОР

Сипаттамасы

1. P/0/1/2 жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыш
2. Моторлы блок
3. Саптамалар жетегінің осі
4. Тостақ
5. Тостақтың қақпағы
6. Жүктеу аузы
7. Шағын итергіш
8. Үлкен итергіш
9. Ұсақтағыш пышақ
10. Үккіш-майдалағыш дискі

Қауіпсіздік шаралары

Электроприборды пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Приборды дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

- Приборды электр желісіне қоспас бұрын приборда көрсетілген кернеу үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекелін болдырмас үшін құрылғыны электрлік розеткаға қосқан кезде өткізуші тоқ құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Приборды тегіс орнықты құрғақ бетте ылғал көздерінен алшақ жерде пайдаланыңыз.
- Приборды ыстық беттерге (газ немесе электр плитасы, үрмелі шкаф сияқты) жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғы тез және тиімді жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ осы кезде үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 30 секундтан аспауы керек. Жұмыс кезеңдері арасында 2 минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін айлабұйымдарды ғана пайдаланыңыз.
- Приборды алғашқы пайдаланар алдында өнімдерімен байланысатын барлық алынбалы бөлшектерді әбден жуыңыз.

- Жұмысты бастайтын кезде үнемі ұсатқыш пышақтың дұрыс орнатылғанын тексеріп отырыңыз.
- Пышақ жүздеріне қолыңызды тигізбеңіз: жүздері өте өткір!
- Жұмыс барысында өнімдерді салу кезінде саусақтарыңызды және кез келген басқа заттарды пайдалануға тыйым салынады. Өнімдерді салу үшін тек жеткізу жинағына кіретін итергіштерді ғана пайдаланыңыз.
- Пышақ әрең айналған жағдайда құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз да, айналуға кедергі жасайтын абайлап өнімдерді алып тастаңыз.
- Тостаққа ыстық өнімдерді салуға тыйым салынған.
- Тостағанға өнімдерді лық толтырмаңыз және құйылған сұйықтықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Саптамалардың айналуы толық тоқтағаннан кейін ғана тостақтан өнімдерді шығарыңыз және сұйықтықты ағызыңыз.
- Қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған жағдайда оны электржелісінен ажыратып отыру керек.
- Желі шнурының жиһаздың өткір жиектеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалап отырыңыз.
- Желілік шнурдан тартпаңыз және оны шиыршықтамаңыз.
- Желі ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Бүлінген шнуры бар приборды пайдаланбаңыз.
- Құрылғының желі ашасы немесе желі шнуры бүлінген болса немесе ол әрең жұмыс істеп тұрса, сондай-ақ ол құлағаннан кейін оны пайдалануға тыйым салынады. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Электр тоғының соғу және өрттің шығу қаупін болдырмас үшін құрылғының корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе басқа да сұйықтыққа батырмаңыз. Прибор суға түсіп кеткен жағдайда:
 - суға қолыңызды салмаңыз;
 - құрылғыны дереу электр желісінен ажыратыңыз және осыдан кейін ғана приборды судан алып шығуға болады;

ҚАЗАҚ

- құрылғыны тексеру және жөндеу үшін рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!
- Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған прибордың қасында балалар немесе мүмкіншілігі шектеулі жан-дар болған кезде, өте мұқият болыңыз.
- Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.

Жұмысқа дайындау

Құрылғыны төменгі температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде екі сағат уақыт бойы ұстау керек.

- Құрылғыны қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Қосар алдында, прибордың жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын барлық алынбалы бөлшектерді бейтарап жуғыш заты қосылған жылы сумен жуыңыз, ағын судың астында шайып, кептіріңіз.
- Ұсақтағыш пышақты (9), тостақты (4) және тостақ қақпағын (5) ыдыс жуғыш машинаға салмаңыз.
- Моторлы блокты (2) жұмсақ, әлсін дымқыл матамен сүрту керек.

Назар аударыңыз! Моторлы блокты (2), желілік шнурды және желілік шнұрының ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

Құрылғыны пайдалану НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Приборды саптамасыз және өнімдерсіз қоспаңыз.
- Тостаққа (4) ыстық ингредиенттерді салмаңыз.
- Тостақты (4) максималды белгіден асырып толтырмаңыз:
- «5» белгісі – қатты өнімдер үшін максималды деңгей,
- «4» белгісі – сұйықтықтар үшін максималды деңгей.
- Үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 30 секундтан аспау керек. Жұмыс кезеңдері арасында 2 минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.

Ұсақтағыш пышақты пайдалану (9)

Ұсақтағыш пышақтың (9) жүздерін бүлдіріп алмас үшін, жармақ, күріш, қант, дәмдеуіштер, кофе, мұз, ірімшіктің қатты сұрыптарын, мұздатылған өнімдер сияқты өте қатты өнімдерді өңдемеңіз.

1. Процессорды құрамас бұрын желілік шнұрының ашасы электр розеткаға сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.
2. Саптамалар жетегінің осін (3) моторлы блокқа (2) орнатыңыз.
3. Тостақты (4) саптамалар жетегінің осіне орнатыңыз, ол кезде тостақтың сабы (3) жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыштың (1) оң жағында болуы керек.
4. Тостақты (4) сағат тіліне қарсы бағытта толық бекітілгенше бұраңыз.

Назар аударыңыз!

- Ұсақтағыш пышақ жүздері (9) өте өткір, сондықтан абай болыңыз, пышақты (9) тек сабынан ғана ұстаңыз.

5. ұсақтағыш пышақты (9) тостаққа (4) саптамалар жетегінің осіне (3) орнатыңыз, одан кейін тостаққа (4) майдалауға арналған ингредиенттерді салыңыз.

Ұсақтау/араластыру процесін бастамас бұрын, жемістердің қабықтарын, сүйек сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау керек және жемістер мен көкөністерді көлемі 2x2 см болатындай етіп текшелеп турап алған жөн.

6. Қақпақты (5) тостаққа (4) жүктелетін аузы (6) тостақ сабының (4) сол жағында, “UNLOCK” күйінде тұратындай етіп орнатыңыз.

7. Қақпақты (5) сағат тіліне қарсы бағытта “LOCK” күйіне бұраңыз.

Ескертпе:

- *Тостақтың қақпағы (5) тосқауыл қою жүйесін ажыратады. Қақпақ (5) немесе тостақ (4) дұрыс орнатылмаған жағдайда құрылғы қосылмайды.*

8. Шағын итергішті (7) үлкен итергіш (8) ішіне салып, одан кейін итергіштерді жүктеу аузына (6) орнатыңыз.

9. Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

10. Жұмыс режимдерін таңдауды жұмыс режимдерін ауыстырып қосқышпен (1) жүзеге асырыңыз.

«1» (төменгі жылдамдық) – сұйық өнімдерді араласу үшін;

«2» (жоғарғы жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдерді араластыру үшін;

«P» (импульстік режим) – қатты өнімдерді өңдеуге арналған .

Ескертпе:

- *Процессорды импульстік режимге қосу үшін жұмыс режимдерін ауыстырып қосқышты (1) «P» күйіне бұрап ұстап тұрыңыз.*

11. Ингредиенттерді ұсақтағыш пышақпен (9) майдалау кезінде тостаққа (4) үстемелеу үшін итергіштерді (7, 8) шығарып, өнімдерді жүктеу аузы (6) арқылы қосыңыз.

12. Жұмыс аяқталған соң өнімдерді шығармас бұрын жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышты (1) «0» күйіне орнатып, приборды сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

13. Өнімдерді шығару үшін қақпақты (5) тостақтан (4) шешіп алыңыз, ол үшін оны сағат тілінің бағытымен бұрап, “UNLOCK” күйіне орнату керек.

14. Артқы жағынан ұстап тұрып, ұсақтағыш пышақты (9) тостақтан (4) шығарып алыңыз.

15. Тостақтың (4) тұтқасынан ұстаңыз, оны сағат тілінің бағытында бұрап, шешіп алыңыз.

16. Ұсақталған өнімдерді тостағаннан (4) шығарыңыз.

Үккіш-майдалағыш дискін (10) пайдалану

1. Процессорды құрамас бұрын желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғулы тұрмағанын тексеріп алыңыз.

2. Саптамалар жетегінің осін (3) моторлы блокқа (2) орнатыңыз.

3. Тостақты (4) саптамалар жетегінің осіне орнатыңыз, ол кезде тостақтың сабы (3) жұмыс режимдерін ауыстырып қосқыштың (1) оң жағында болуы керек.

4. Тостақты (4) сағат тіліне қарсы бағытта толық бекітілгенше бұраңыз.

5. Үккіш-майдалағыш дискіні (10) саптамалар жетегінің осіне (3) орнатыңыз, бұл кезде жүздің қажетті беті (үккіш немесе майдалағыш) жоғарғы жағында болуы керек.

6. Қақпақты (5) тостаққа (4) жүктелетін аузы (6) тостақ сабының (4) сол жағында, “UNLOCK” күйінде тұратындай етіп орнатыңыз.

7. Қақпақты (5) сағат тіліне қарсы бағытта “LOCK” күйіне бұрап орнатыңыз.

8. Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.

9. Жұмыс режимдерін таңдауды жұмыс режимдерін ауыстырып қосқышпен (1) жүзеге асырыңыз.

«1» (төменгі жылдамдық) – сұйық өнімдерді араласу үшін;

«2» (жоғарғы жылдамдық) – сұйық және қатты өнімдерді араластыру үшін;

«P» (импульстік режим) – қатты өнімдерді өңдеуге арналған .

Ескертпе:

- *Процессорды импульстік режимге қосу үшін жұмыс режимдерін ауыстырып қосқышты (1) «P» күйіне бұрап ұстап тұрыңыз.*

10. Өңдеуге арналған өнімдерді қақпақтың (5) жүктеу аузы (6) арқылы салыңыз.

11. Өнімдерді беру үшін тек итергіштерді пайдаланыңыз (7 немесе 8) «Ұсақ өнімдерді» беру үшін шағын итергішті (7) пайдаланыңыз, ол үшін оны үлкен итергіштің (8) ішінен, үлкен итергішті (8) жүктеу аузында (6) қалдырып шығарып алу керек.

12. Жұмыс аяқталған соң өнімдерді шығармас бұрын жұмыс режимдерін ауыстырып-қосқышты (1) «0» күйіне орнатып, приборды сөндіріңіз де, желілік шнур ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.

13. Өнімдерді шығару үшін қақпақты (5) тостақтан (4) шешіп алыңыз, ол үшін оны

ҚАЗАҚ

сағат тілінің бағытымен “UNLOCK” күйіне бұрау керек.

14. Дискінің (10) ортаңғы бөлігінен ұстап тұрып, оны тостақтан (4) шығарып алыңыз.
15. Тостақтың (4) тұтқасынан ұстаңыз, оны сағат тілінің бағытында бұрап, шешіп алыңыз.
16. Ұсақталған өнімдерді тостағаннан (4) шығарыңыз.

Тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Пайдалағыш пышақтың (9) және дискінің (10) жүздері өте өткір, сондықтан қауіпті болып табылады. Пышақты (9) және дискіні (10) өте абайлап қолдану керек!

- Тазаламас бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қақпақты (5) тостақтан (4) шешіп алыңыз.
- Абайлай отырып, ұсақтағыш пышақты (9) немесе дискіні (10) тостақтан (4) шығарып алыңыз.
- Тостақты (4) моторлы блоктан (2) шешіп алыңыз.
- Осьті (3) моторлы блоктан (2) шешіп алыңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерін жұмсақ жуғышы бар жылы сумен жуыңыз, сумен шайыңыз да, кептіріңіз.
- Кейбір өнімдер, мысалы, сәбіз немесе қызылша, пластик бөлшектерді бояп тастауы мүмкін. Бөлшектерді өсімдік майына малынған жұмсақ матамен сүртіңіз, одан кейін оларды бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуып жіберіңіз.
- Прибордың корпусын жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Процессордың бөлшектері мен корпусын тазалау үшін қатты губкаларды және қажайтын тазалағыш құралдарды пайдалануға болмайды.

Моторлы блокты (2) кез келген сұйықтыққа батыруға оны ағын судың астында жууға тыйым салынады, моторлы блокты (2), тостақты (4), қақпақты (5)

және ұсақтағыш пышақты (9) ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынады.

Сақтау

- Приборды ұзақ уақытқа сақтауға алып қоймас бұрын, құрылғыны электр желісінен ажыратып, оны тазалап алыңыз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа (2) айналдыра орауға тыйым салынады.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу жинағы

- Моторлы блок – 1 дн.
- Тостақ – 1 дана
- Қақпақ – 1 дана
- Шағын итергіш – 1 дана
- Үлкен итергіш – 1 дана
- Тостақ осі – 1 дана
- Ұсақтағыш пышақ – 1 дн.
- Үккіш дискі – 1 дана.
- Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220 -240 В ~ 50 Гц
Максималды қажет ететін қуаты: 500 Вт

Өндіруші приборлардың сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.

Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

CE Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ЕЕС Дерективаның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі (73/23 ЕЕС)

ROBOT DE BUCĂTĂRIE

Descriere

1. Comutator al regimurilor de lucru (P/O/1/2)
2. Bloc motor
3. Axa mecanismului de conducere a duzelor
4. Recipient
5. Capacul recipientului
6. Orificiu de încărcare
7. Împingător mic
8. Împingător mare
9. Cuțit pentru tocare
10. Disc - răzătoare

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul electric citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare și păstrați-o pentru utilizarea ulterioară în calitate de material de referință.

Utilizați dispozitivul doar conform destinației sale, cum este descris în prezenta instrucțiune. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defecțarea dispozitivului sau de a cauza daune utilizatorului sau a bunurilor lui.

- Înainte de a conecta dispozitivul la rețeaua electrică, asigurați-vă dacă tensiunea indicată pe dispozitiv corespunde cu tensiunea din casa Dvs.
- Pentru a evita riscul de apariție a incendiului nu utilizați mașon de reducere la conectarea dispozitivului la priza electrică.
- Nu folosiți dispozitivul în afara încăperilor.
- Utilizați dispozitivul pe o suprafață plană, stabilă, uscată și departe de umiditate.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea suprafețelor fierbinți (cum ar fi plită electrică sau aragaz, cuptor).
- Dispozitivul vă permite să lucrați repede și eficient, însă timpul de funcționare continuă nu trebuie să depășească 30 sec. Faceți o pauză nu mai puțin de 2 minute între ciclurile de lucru.
- Utilizați doar accesoriile incluse în setul de livrare.
- Înainte de prima utilizare a dispozitivului spălați toate piesele detașabile care vor contacta cu produse alimentare.
- De fiecare dată înainte de a începe funcționarea verificați corectitudinea instalării a cuțitului pentru tocare.

- Nu atingeți lamele cuțitului: lamele sunt foarte ascuțite!
- Nu utilizați în timpul funcționării la alimentarea cu produse degetele, sau alte obiecte. Pentru alimentarea produselor utilizați doar împingătoarele care sunt incluse în setul de livrare.
- În caz de încetinire a rotirii cuțitului deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică și îndepărtați cu atenție produsele care împiedică rotirea.
- Nu introduceți în recipient produsele fierbinți.
- Nu supraumpleți recipientul cu produse și urmăriți nivelul lichidelor turnate în el.
- Scoateți produsele și vărsați lichidele din recipient doar după oprirea completă a duzelor.
- Nu lăsați dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Dispozitivul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de a-l curăța, precum și în cazul când nu-l utilizați.
- Urmăriți că cablul de alimentare să nu se atingă de marginile ascuțite ale mobilei și suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare și nu-l răsuciți.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile umede.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul de alimentare este deteriorat.
- Se interzice utilizarea dispozitivului în cazul deteriorării fișei cablului de alimentare sau a cablului de alimentare, dacă el funcționează necorespunzător (cu întreruperi) sau după căderea lui. Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă la un centru autorizat de service.
- Pentru a evita riscul electrocutării sau de apariție a incendiului, nu scufundați carcasa dispozitivului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

Dacă dispozitivul a căzut în apă:

- nu atingeți apa;
- deconectați imediat dispozitivul de la rețeaua electrică și doar apoi puteți să-l scoateți din apă;
- adresați-vă la un centru autorizat de service pentru verificare sau reparație.
- Din motivele de siguranță a copiilor nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj, fără supraveghere.

ROMÂNĂ

- **Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare. **Pericol de sufocare!**
- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Fiți deosebit de precauți atunci când în apropierea dispozitivului conectat se află copiii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDITII CASNICE.

Prepararea pentru utilizare

În cazul transportării sau depozitării dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin două ore.

- Despachetați dispozitivul, eliminați orice auto-colante împiedicătoare la funcționarea dispozitivului.
- Înainte de conectare, asigurați-vă dacă tensiunea dispozitivului corespunde cu tensiunea din rețeaua electrică.
- Înainte de utilizarea dispozitivului, spălați toate piesele detașabile cu apă caldă și un detergent neutru, clătiți-le sub jet de apă curgătoare și uscați-le.
- Nu plasați cuțitul pentru tocare (9), recipientul (4) și capacul recipientului (5) în mașina de spălat vase.
- Curățați blocul motor (2) cu o cârpă moale, ușor umezită.

Atenție! Nu scufundați blocul motor (2), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau în alte lichide.

Utilizarea dispozitivului

ATENȚIE!

- Nu conectați dispozitivul fără duze și fără produse.
- Nu introduceți în recipient (4) produsele fierbinte.

- Nu umpleți recipientul (4) mai sus de marcarea maximă:
- marcarea «5» - nivelul maxim pentru produse solide,
- marcarea «4» - nivelul maxim pentru lichide.
- **Funcționarea continuă nu trebuie să depășească 30 de secunde. Faceți o pauză nu mai puțin de 2 minute între ciclurile de lucru.**

Utilizarea cuțitului pentru tocare (9)

Pentru a nu deteriora lamele cuțitului pentru tocare (9), nu prelucrați produse extrem de dure, cum ar fi crupe, orez, zahăr, condimente, cafea, gheață, cașcaval tare, produse congelate.

1. Înainte de asamblarea robotului, asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.
2. Instalați axa mecanismului de conducere a duzelor (3) pe blocul motor (2).
3. Instalați recipientul (4) pe axa mecanismului de conducere a duzelor (3) astfel, încât mânerul recipientului să se afle pe partea dreaptă a comutatorului regimelor de lucru (1).
4. Rotiți recipientul (4) în sensul contrar acelor de ceasornic până când se oprește.

Atenție!

– **Lamele cuțitului pentru tocare (9) sunt foarte ascuțite, respectați precauțiile, țineți cuțitul (9) numai de jaret (coadă).**

5. Instalați cuțitul pentru tocare (9) în recipient (4) pe axa mecanismului de conducere a duzelor (3), apoi puneți în recipient (4) ingredientele destinate pentru tocare.

Înainte de a începe procesul de tocare/amestecare se recomandă curățarea fructelor și legumelor, îndepărtarea părților necomestibile cum ar fi sîmburii și tăierea fructelor sau legumelor în cuburi de mărimea aproximativ 2x2 cm.

6. Instalați capacul (5) pe recipient (4) astfel, încât orificiul de încărcare (6) să se afle pe partea stângă a mânerului recipientului (4), în poziția "UNLOCK".
7. Întoarceți capacul (5) în sensul contrar acelor de ceasornic în poziția "LOCK".

Remarcă:

- *Capacul recipientului (5) deconectează sistemul de blocare. Dispozitivul nu se va conecta dacă capacul (5) sau recipientul (4) sunt instalate incorect.*

8. Introduceți împingătorul mic (7) în împingătorul mare (8), apoi instalați împingătoarele în orificiul de încărcare (6).
9. Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.
10. Utilizați comutatorul regimelor de lucru (1) pentru setarea regimelor de lucru:

«1» (**viteză joasă**) - pentru amestecarea produselor lichide;

«2» (**viteză înaltă**) - pentru produse lichide și solide;

«P» (**regim pulse**) – pentru prelucrarea produselor solide.

Remarcă:

- *Pentru conectarea robotului în regim pulse, rotiți și mențineți apăsat comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «P».*

11. Pentru a adăuga ingredientele în recipient (4) în procesul de tocare a lor cu cuțitul pentru tocare (9), extrageți împingătoarele (7, 8) și adăugați produsele printr-un orificiul de încărcare (6).
12. După finalizarea lucrului, înainte de a extrage produsele, deconectați dispozitivul, setând comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «0», și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
13. Pentru a extrage produsele scoateți capacul (5) din recipientul (4), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și instalați-l în poziția "UNLOCK".
14. Ținându-l de coada, extrageți cuțitul pentru tocare (9) din recipientul (4).
15. Apucați de mânerul recipientului (4), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.
16. Scoateți produsele tocate din recipientul (4).

Utilizarea discului - răzătoare (10)

1. Înainte de asamblarea robotului, asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este conectată la o priză electrică.
2. Instalați axa mecanismului de conducere a duzelor (3) pe blocul motor (2).
3. Instalați recipientul (4) pe axa mecanismului de conducere a duzelor (3) astfel, încât mânerul recipientului să se afle pe partea dreaptă de comutatorul regimelor de lucru (1).

4. Rotiți recipientul (4) în sensul contrar acelor de ceasornic până la fixare completa.

5. Instalați discul (10) pe axa mecanismului de conducere a duzelor (3), astfel, încât partea necesară a lamelor (răzătoare) să fie de deasupra.

6. Instalați capacul (5) pe recipientul (4) în poziția "UNLOCK" - astfel, încât orificiul de încărcare (6) să se afle pe partea stângă a mânerului recipientului (4).

7. Instalați capacul (5) în poziția "LOCK", rotindu-l în sensul contrar acelor de ceasornic.

8. Introduceți fișa cablului de alimentare în priză electrică.

9. Utilizați comutatorul regimelor de lucru (1) pentru setarea regimelor de lucru:

«1» (**viteză joasă**) - pentru amestecarea produselor lichide;

«2» (**viteză înaltă**) - pentru produse lichide și solide;

«P» (**regim pulse**) – pentru prelucrarea produselor solide.

Remarcă:

- *Pentru conectarea robotului în regim pulse, rotiți și mențineți apăsat comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «P».*

10. Încărcați produsele pentru prelucrare prin intermediul unui orificiu de încărcare (6) al capacului (5).
11. Pentru alimentarea produselor utilizați doar împingătoarele (7 sau 8). Pentru alimentarea «produselor cu dimensiuni mici» puteți utiliza împingătorul mic (7), scotându-l din împingătorul mare (8), lasând împingătorul mare (8) în orificiul de încărcare (6).
12. După finalizarea lucrului, înainte de a extrage produsele, deconectați dispozitivul, setând comutatorul regimelor de lucru (1) în poziția «0», și extrageți fișa cablului de alimentare din priză electrică.
13. Pentru a extrage produsele scoateți capacul (5) din recipientul (4), rotindu-l în sensul acelor de ceasornic și instalați-l în poziția "UNLOCK".
14. Ținându-se de partea centrală a discului (10) extrageți-o din recipientul (4).
15. Apucați de mânerul recipientului (4), rotiți-l în sensul acelor de ceasornic și scoateți-l.
16. Scoateți produsele tocate din recipientul (4).

ROMÂNĂ

Curățare

ATENȚIE! *Lamele cuțitului pentru tocare (9) și discului (10) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Mânuiți cu cuțitul (9) și discul (10) cu mare atenție!*

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețea electrică.
- Scoateți capacul (5) din recipientul (4).
- Respectând precauțiile, extrageți cuțitul pentru tocare (9) sau discul (10) din recipientul (4).
- Scoateți recipientul (4) din blocul motor (2).
- Scoateți axa (3) din blocul motor (2).
- Spălați toate piesele detașabile cu apă caldă și un detergent neutru, clătiți-le sub jet de apă apoi uscați-le.
- Unele produse, cum ar fi morcov sau sfeclă, pot colora piesele din plastic. Ștergeți piesele cu o cârpă moale înmuiată în ulei vegetal, apoi spălați-le cu apă caldă cu adăugarea unui detergent de spălare neutru.
- Ștergeți carcasa dispozitivului cu o cârpă moale ușor umezită, apoi ștergeți-o până la uscare.
- Nu utilizați pentru curățarea pieselor și carcasi robotului burete aspru și detergenți de curățare abrazivi.

Nu scufundați blocul motorului (2) în orice fel de lichid și nu-l clătiți sub jet de apă, nu plasați blocul motorului (2), recipientul (4), capacul (5) și cuțitul pentru tocare (9) în masina de spălat vase.

Păstrare

- Înainte de a depozita dispozitivul pe termen lung, deconectați dispozitivul de la rețea electrică și efectuați curățarea lui.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motorului (2).
- Păstrați dispozitivul la loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

Set de livrare

- Bloc motor – 1 buc.
- Recipient – 1 buc.
- Capac – 1 buc.
- Împingător mic – 1 buc.
- Împingător mare - 1 buc.
- Axa mecanismului de conducere a duzelor – 1 buc.
- Cuțit pentru tocare – 1buc.
- Disc - răzătoare – 1 buc.
- Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice

- Alimentare: 220-240 V ~ 50 Hz
- Consum maxim de putere: 500 W

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.

Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani

Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

CE Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune (73/23 EEC).

KUCHYŇSKÝ ROBOT

Popsis

1. Přepínač provozních režimů (P/0/1/2)
2. Motorová jednotka
3. Hnací hřídel nástavců
4. Mísa
5. Víko mísy
6. Plnicí hrdlo
7. Malý postrkovač
8. Velký postrkovač
9. Nůž-drtič
10. Disk-struhadlo

Bezpečnostní pokyny

Před použitím přístroje si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a zachovejte ji jako návod k použití.

Používejte přístroj pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu. Nesprávné zacházení s přístrojem může vést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodě jeho majetku.

- Dřív, než zapnete přístroj, zkontrolujete, zda napětí uvedené na přístroji, se shoduje s napětím elektrické sítě ve Vašem domě.
- Aby se zabránilo nebezpečí požáru, nepoužívejte adaptéry pro připojení zařízení do elektrické zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj mimo domácnost.
- Přístroj používejte na rovném, stabilním, suchém povrchu daleko od zdrojů vlhkosti.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti horkých ploch (např. plynový nebo elektrický sporák, trouba).
- Zařízení může pracovat rychle a efektivně, ale doba nepřetržitého provozu nesmí překročit 30 sekund. Mezi pracovními cykly dělejte přestávku nejméně dvě minuty.
- Používejte pouze součástky, které jsou součástí dodávky.
- Před prvním použitím přístroje si pečlivě umyjte všechny odnímatelné části, které budou ve styku s potravinami.
- Pokaždé před použitím přístroje přesvědčte se, že nůž - drtič je správně instalován.
- Nedotýkejte se ostří nože: jsou velmi ostré!
- Když chcete přidat potraviny za provozu přístroje, nepoužívejte k tomu účelu prsty nebo jakékoliv jiné předměty. K přidávání potravin používejte pouze postrkovače, které jsou součástí dodávky.

- V případě problémů s rotací nože odpojte přístroj od elektrické sítě a opatrně vyjměte produkty, které překáží rotace.
- Je zakázáno dávat do mísy horké potraviny.
- Nepřepřilňujte mísu potravinami a kontrolujte hladinu tekutých produktů.
- Můžete vyjmát potraviny a vypouštět tekutiny z mísy pouze po úplném zastavení rotace nástavců.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dohledu.
- Odpojte přístroj od elektrické sítě před čistěním a v případech, kdy ho nepoužíváte.
- Dbejte na to, aby se síťový kabel nedotýkal ostrých hran nábytku a horkých povrchů.
- Netahejte přístroj za napájecí kabel a nepřekrucujte ho.
- Nedotýkejte se síťové vidlice mokřkýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem.
- Je zakázáno používat přístroj v případě poškození vidlice napájecího kabelu nebo samotného napájecího kabelu, přerušovaného chodu přístroje, a také po jeho pádu. Pro všechny druhy oprav obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem a vzniku požáru, neponožujte napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jiných kapalin. Pokud přístroj spadl do vody:
 - nedotýkejte se vody;
 - okamžitě odpojte přístroj od elektrické sítě, a teprve pak ho můžete vytáhnout z vody;
 - obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko pro kontrolu a opravu přístroje.
- Kvůli bezpečí dětí nenechávejte použité v obalu igelitové sáčky bez dohledu.
- **Pozor!** Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou fólií. **Nebezpečí udušení!**
- Nedovolujte dětem používat přístroje jako hračky.
- Buďte zvláště opatrní, když v blízkosti fungujícího zařízení jsou děti nebo osoby se zdravotním postižením.
- Tento výrobek není určen pro použití dětmi a zdravotně postiženými osobami, pokud osoba, odpovědná za jejich bezpečí, nedá vhodné a jasné pokyny pro bezpečné pou-

ČESKÝ

živání zařízení a varování o nebezpečí, která můžou vzniknout při jeho nesprávném použití.

ZAŘÍZENÍ JE URČENO POUZE PRO DOMÁCI POUŽITÍ.

Příprava na provoz

Po přepravě nebo skladování přístroje při nízké teplotě je nutno nechat ho při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.

- Vybalte přístroj, odstraňte všechny nálepky, které brání provozu.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte, že provozní napětí zařízení se shoduje s napětím elektrické sítě.
- Před použitím přístroje umyjte všechny odnímatelné části teplou vodou s jemným mycím prostředkem, opláchněte tekoucí vodou a osušte.
- Nedávejte nůž-drtič (9), mísu (4) a víko mísy (5) do myčky na nádobí.
- Jednotku motoru (2) čistěte měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.

Pozor! Neponořujete motorovou jednotku (2), napájecí kabel a vidlici napájecího kabelu do vody nebo jakýchkoliv jiných tekutin.

Použití přístroje

POZOR!

- Nezapínejte přístroj bez nástavců a bez potravin.
- Nedávejte do mísy (4) horké ingredience.
- Nenaplňujte mísu (4) nad značku maxima:
- značka „5“ – maximální úroveň pro pevné potraviny,
- značka „4“ – maximální stav pro tekuté produkty.
- **Nepřetržitý provoz by neměl přesahovat 30 sekund. Mezi pracovními cykly dělejte přestávku nejméně 2 minuty.**

Použití nože-drtiče (9)

Aby nedošlo k poškození ostří nože-drtiče (9), nedoporučuje se zpracovávat příliš pevné potraviny, jako jsou obiloviny, rýže, cukr, koření, káva, led, tvrdé sýry, mražené potraviny.

1. Před montáží robotu ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.

2. Nasad'te hnací hřídel nástavců (3) na motorovou jednotku (2).
3. Nasad'te mísu (4) na hnací hřídel nástavců (3) tak, aby ucho mísy bylo vpravo od prepínače provozních režimů (1).
4. Otočte mísu (4) proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Pozor!

- **Ostří nože - drtiče (9) jsou velmi ostré, zacházejte s nožem opatrně, držte se pouze za patku nože (9).**
- 5. Umístěte nůž-drtič (9) do mísy (4) na hnací hřídel nástavců (3), a pak dejte do mísy (4) ingredience určené pro změlčení.

Před zahájením procesů změlčení / michání se doporučuje okrájet ovoce nebo zeleninu, vyjmout nepoživatelné části, jako jsou pecky, a nakrájet ovoce nebo zeleninu na kostičky přibližně 2x2 cm.

6. Nasad'te víko (5) na mísu (4) tak, aby plnicí hrdlo (6) se nacházelo na levé straně ucha mísy (4), v poloze „UNLOCK“.
7. Otočte víko (5) proti směru hodinových ručiček do polohy „LOCK“

Poznámka:

- Víko mísy (5) zapíná systém zámku. Přístroj se nezapne, pokud víko (5) nebo mísa (4) nejsou správně instalovány.

8. Malý postrkovač (7) vložte do velkého postrkovače (8), poté instalujte postrkovače do plnicího hrdla (6).
9. Připojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
10. Nastavujte provozní režimy prepínačem provozních režimů (1):

„1“ (nízká rychlost otáček) - michání tekutých produktů;

„2“ (vysoká rychlost otáček) - pro tekuté a pevné potraviny;

„P“ (impulsní režim) - pro zpracování pevných potravin.

Poznámka:

- **Pro přepnutí přístroje do impulsního režimu, otočte a podržte prepínač provozních režimů (1) v poloze „P“.**

11. Chcete-li přidat přísady do mísy (4) během procesů změlčení nožem - drtičem (9), vyjměte postrkovače (7, 8) a přidejte potraviny přes plnicí hrdlo (6).
12. Po dokončení práce před vyjmutím potravin

vypněte přístroj nastavením přepínače provozních režimů (1) do polohy „0“ a vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

13. Pro vyjmutí potravin odstraňte víko (5) s mísy (4) otáčením ve směru hodinových ručiček a nastavte jej do polohy „UNLOCK“.
14. Za patku vyjměte nůž - drtič (9) z mísy (4).
15. Uchopte ucho mísy (4), otočte ji ve směru hodinových ručiček a odstavte.
16. Vyjměte změřené potraviny z mísy (4).

Použití disku-struhadla (10)

1. Před montáží robotu ujistěte se, že vidlice napájecího kabelu není zapojena do elektrické zásuvky.
2. Nasad'te hnací hřídel nástavců (3) na motorovou jednotku (2).
3. Nasad'te mísu (4) na hnací hřídel nástavců (3) tak, aby ucho mísy bylo vpravo od přepínače provozních režimů (1).
4. Otočte mísu (4) proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.
5. Nasad'te disk (10) na hnací hřídel nástavců (3), přitom potřebná strana ostří (struhadlo nebo kruhadlo) musí být nahoře.
6. Nasad'te víko (5) na mísu (4) do polohy „UNLOCK“ tak, aby plnicí hrdlo (6) se nacházelo vlevo od ucha mísy (4).
7. Nastavte víko (5) do polohy „LOCK“ otočením proti směru hodinových ručiček
8. Připojte vidlici napájecího kabelu do elektrické zásuvky.
9. Nastavujte provozní režimy přepínačem provozních režimů (1):

„1“ (nízká rychlost otáček) - míchání tekutých produktů;

„2“ (vysoká rychlost otáček) - pro tekuté a pevné potraviny;

„P“ (impulsní režim) - pro zpracování pevných potravin.

Poznámka:

- Pro přepnutí přístroje do impulsního režimu, otočte a podržte přepínač provozních režimů (1) v poloze „P“.

10. Potraviny na zpracování dávejte přes plnicí hrdlo (6) víka (5).
11. Pro přidávání potravin používejte pouze postrkovače (7 nebo 8). Chcete-li podat „drobné potraviny“, můžete použít malý postrkovač (7), když vyjměte ho z velkého postrkova-

če (8), přitom velký postrkovač (8) zůstane v plnicím hrdlu (6).

12. Po dokončení práce před vyjmutím potravin vypněte přístroj nastavením přepínače provozních režimů (1) do polohy „0“ a vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zásuvky.
13. Pro vyjmutí potravin odstraňte víko (5) z mísy (4) otočením ve směru hodinových ručiček do polohy „UNLOCK“.
14. Za prostřední část disku (10) vyjměte ho z mísy (4).
15. Uchopte ucho mísy (4), otočte ji ve směru hodinových ručiček a odstavte.
16. Vyjměte změřené potraviny z mísy (4).

Čistění

POZOR! Ostří nože-drtiče (9) a disku (10) jsou velmi ostré a nebezpečné. Zacházejte s nožem (9) a diskem (10) velmi opatrně!

- Před čištením odpojte zařízení od elektrické sítě.
- Odstraňte víko (5) z mísy (4).
- Velmi opatrně vyjměte nůž-drťič (9) nebo disk (10) z mísy (4).
- Odstavte mísu (4) z motorové jednotky (2).
- Sejměte hřídel (3) z motorové jednotky (2).
- Umyjte všechny odnímatelné díly v teplé vodě s jemným čišťicím prostředkem, opláchněte vodou, potom osušte.
- Některé potraviny, jako je mrkev nebo červená řepa mohou obarvit plastové díly. Očistěte jednotlivé části měkkým hadříkem namočeným v rostlinném oleji, poté omyjte teplou vodou s neutrálním čišťicím prostředkem.
- Plášť přístroje očistěte vlhkým hadříkem, pak vytřete do sucha.
- Pro čišťení dílů a těla přístroje nepoužívejte tvrdé houbičky a abrazivní čišťicí prostředky.

Je zakázáno ponořovat motorovou jednotku (2) do jakýchkoliv tekutin a oplachovat pod tekoucí vodou, je zakázáno dávat motorovou jednotku (2), mísu (4), víko (5) a nůž-drťič (9) do myčky na nádobí.

Skladování

- Před dlouhodobým skladováním přístroje odpojte ho od elektrické sítě a proved'te čišťení.
- Je zakázáno omotávat napájecí kabel kolem motorové jednotky (2).

ČESKÝ

- Uchovávejte výrobek na suchém a chladném místě, mimo dosah dětí.

Kompletace dodávky

Motorová jednotka - 1 ks.

Mísa - 1 ks.

Víko - 1 ks.

Malý postrkovač - 1 ks.

Velký postrkovač - 1 ks.

Hnací hřídel nástavců - 1 ks.

Nůž-drtič - 1 ks.

Disk-struhadlo - 1 ks.

Návod k použití - 1 ks.

Technické parametry

Napájení: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximální příkon: 500 W

Výrobce si vyhrazuje právo na změnu parametrů přístroje bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 3 roky

Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.



ХАРЧОВИЙ ПРОЦЕСОР

Опис

1. Перемикач режимів роботи (P/0/1/2)
2. Моторний блок
3. Вісь приводу насадок
4. Чаша
5. Кришка чаші
6. Завантажувальна горловина
7. Малий штовхач
8. Великий штовхач
9. Ніж-подрібнювач
10. Диск терка-шинкування

Заходи безпеки

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації, і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з приладом може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підключити прилад до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на приладі, напрузі в домашній електромережі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте прилад на рівній стійкій сухій поверхні далеко від джерел вологи.
- Не використовуйте прилад поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
- Пристрій дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 2 хвилин.
- Використовуйте лише те приладдя, яке входить в комплект постачання.
- Перед першим вживанням приладу ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.
- Всякий раз перед початком роботи перевіряйте правильність установки ножа-подрібнювача.
- Не торкайтеся до лез ножа: леза дуже гострі!
- Під час роботи при подачі продуктів забороняється використовувати пальці рук і будь-які інші предмети. Для подачі продуктів використовуйте лише ті штовхачі, які входять в комплект постачання.
- В разі скрути обертання ножа відключите пристрій від електричної мережі і акуратно видалите продукти, що заважають обертанню.
- Заборонено поміщати в чашу гарячі продукти.
- Не переповнюйте чашу продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Витягуйте продукти і зливайте рідини з чаші лише після повної зупинки обертання насадок.
- Не залишайте включений прилад без нагляду.
- Пристрій слід відключати від електромережі перед чищенням, а також в тому випадку, якщо ви ним не користуєтесь.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь.
- Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не беріться за мережеву вилку мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим мережевим шнуром.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо він працює з переборами, а також після його падіння. З усіх питань ремонту звертайтеся в авторизований (уповноважений) сервісний центр.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і спалаху не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або інші рідини. Якщо прилад вправ у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно від'єднайте пристрій від електричної мережі, і лише після цього можна дістати прилад з води;

УКРАЇНСЬКИЙ

- зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр для огляду або ремонту пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.
- **Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задухи!**
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і особами з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку. їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечно користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникати при його неправильному використанні.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

Підготовка до роботи

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Розпакуйте пристрій, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перед включенням переконайтеся, що робоча напруга приладу відповідає напрузі в електричній мережі.
- Перед використанням пристрою промийте всі знімні деталі теплою водою з нейтральним миючим засобом, обполосніть точною водою і висушіть.
- Не поміщайте ніж-подрібнювач (9), чашу (4) і кришку чаші (5) в посудомийну машину.
- Моторний блок (2) слід протирати м'якою, злегка вологою тканиною.

Увага! Не занурюйте моторний блок (2), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини.

Використання пристрою

УВАГА!

- Не включайте прилад без насадок і без продуктів.
- Не поміщайте в чашу (4) гарячі інгредієнти.
- Не наповнюйте чашу (4) вище за максимальну мітку:
- мітка «5» - максимальний рівень для твердих продуктів,
- мітка «4» - максимальний рівень для рідин.
- **Тривалість безперервної роботи не повинна перевищувати 30 секунд. Між робочими циклами робіть перерву не менше 2 хвилин.**

Використання ножа-подрібнювача (9)

Щоб не пошкодити леза ножа-подрібнювача (9), не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, цукор, приправи, кава, лід, тверді сорти сиру, заморожені продукти.

1. Перед збіркою процесора переконайтеся, що вилка мережевого шнура не увімкнена в електричну розетку.
2. Встановіть вісь приводу насадок (3) на моторний блок (2).
3. Встановіть чашу (4) на вісь приводу насадок (3) так, щоб ручка чаші знаходилася праворуч від перемикача режимів роботи (1).
4. Оберніть чашу (4) проти годинникової стрілки до повної фіксації.

Увага!

- Леза ножа-подрібнювача (9) дуже гострі, дотримуйтеся обережності, тримайте ніж (9) лише за хвостовик.

5. Встановіть ніж-подрібнювач (9) в чашу (4) на вісь приводу насадок (3), після чого покладіть в чашу (4) інгредієнти, призначені для подрібнення.

Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти або овочі, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти або овочі кубиками розміром близько 2x2 см.

6. Встановіть кришку (5) на чашу (4) так, щоб завантажувальна горловина (6) знаходилася з лівого боку ручки чаші (4), в положення "UNLOCK".

7. Оберніть кришку (5) проти годинникової стрілки в положення "LOCK".

Примітка:

- Кришка чаші (5) вимикає систему блокування. Пристрій не включиться, якщо кришка (5) або чаша (4) встановлені неправильно.

8. Малий штовхач (7) вставте у великий штовхач (8), потім штовхачі встановите в завантажувальну горловину (6).
9. Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
10. Вибір режимів роботи здійснюйте перемикачем режимів роботи (1):

«1» (низька швидкість) - для змішування рідких продуктів;

«2» (висока швидкість) - для рідких і твердих продуктів;

«P» (імпульсний режим) – для переробки твердих продуктів.

Примітка:

- Для включення процесора в імпульсному режимі, оберніть і утримуйте перемикач режимів роботи (1) в положенні «P».

11. Щоб додати інгредієнти в чашу (4) в процесі їх подрібнення ножем-подрібнювачем (9), витягніть штовхачі (7, 8) і додайте продукти через завантажувальну горловину (6).
12. Після завершення роботи перш, ніж витягнути продукти, відключите прилад, встановивши перемикач режимів роботи (1) в положення «0», і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
13. Для витягання продуктів зніміть кришку (5) з чаші (4), обернувши її за годинниковою стрілкою і встановивши її в положення "UNLOCK".
14. Тримайтеся за хвостовик, витягніть ніж-подрібнювач (9) з чаші (4).
15. Візьміться за ручку чаші (4), оберніть її за годинниковою стрілкою і зніміть.
16. Витягніть подрібнені продукти з чаші (4).

Використання диска терки-шинкування (10)

1. Перед збіркою процесора переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не приєднана до електричної розетки.
2. Встановите вісь приводу насадок (3) на моторний блок (2).
3. Встановите чашу (4) на вісь приводу насадок (3) так, щоб ручка чаші знаходилася

праворуч від перемикача режимів роботи (1).

4. Оберніть чашу (4) проти годинникової стрілки до повної фіксації.
5. Встановите диск (10) на вісь приводу насадок (3), при цьому необхідна сторона лез (терка або шинкування) має бути зверху.
6. Встановите кришку (5) на чашу (4) в положення "UNLOCK" - так, щоб завантажувальна горловина (6) знаходилася з лівого боку ручки чаші (4).
7. Встановите кришку (5) в положення "LOCK", обернувши її проти годинникової стрілки.
8. Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
9. Вибір режимів роботи здійснюйте перемикачем режимів роботи (1):
«1» (низька швидкість) - для змішування рідких продуктів;
«2» (висока швидкість) - для рідких і твердих продуктів;
«P» (імпульсний режим) – для переробки твердих продуктів.

Примітка:

- Для включення процесора в імпульсному режимі оберніть і утримуйте перемикач режимів роботи (1) в положенні «P».

10. Продукти для переробки завантажуйте через завантажувальну горловину (6) кришки (5).
11. Для подачі продуктів використовуйте лише штовхачі (7 або 8). Для подачі «дрібних продуктів» можна скористатися малим штовхачем (7), вийнявши його з великого штовхача (8), залишивши великий штовхач (8) в завантажувальній горловині (6).
12. Після завершення роботи, перш ніж витягнути продукти, відключите прилад, встановивши перемикач режимів роботи (1) в положення «0», і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
13. Для витягання продуктів зніміть кришку (5) з чаші (4), обернувши її за годинниковою стрілкою в положення "UNLOCK".
14. Тримайтеся за центральну частину диска (10) витягніть його з чаші (4).
15. Візьміться за ручку чаші (4), оберніть її за годинниковою стрілкою і зніміть.

УКРАЇНСЬКИЙ

16. Витягніть подрібнені продукти з чаші (4).

Чищення

УВАГА! Леза ножа-подрібнювача (9) і диска (10) дуже гострі і представляють небезпеку. Поводитися з ножом (9) і диском (10) слід у край обережно!

- Перед чищенням відключите пристрій від електричної мережі.
- Зніміть кришку (5) з чаші (4).
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж-подрібнювач (9) або диск (10) з чаші (4).
- Зніміть чашу (4) з моторного блоку (2).
- Зніміть вісь (3) з моторного блоку (2).
- Промийте всі знімні деталі теплою водою з м'яким миючим засобом, обполосніть водою, після чого просушіть.
- Деякі продукти, наприклад, морква або буряк, можуть забарвити пластикові деталі. Протріть деталі м'якою тканиною, змоченою в рослинній олії, потім промийте їх теплою водою з додаванням нейтрального миючого засобу.
- Корпус приладу протріть м'якою вологою тканиною, після чого витріть досуха.
- Для чищення деталей і корпусу процесора не слід використовувати жорсткі губки і абразивні чистячі засоби.

Забороняється занурювати моторний блок (2) в будь-які рідини і промивати його під струменем води, забороняється поміщати моторний блок (2), чашу (4), кришку (5) і ніж-подрібнювач (9) в посудомийну машину.

Зберігання

- Перед тим, як прибрати прилад на тривалі зберігання, відключите пристрій від електричної мережі і проведіть його чищення.

- Забороняється намотувати мережевий шнур довкола моторного блоку (2).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплект постачання

Моторний блок – 1 шт.
Чаша – 1 шт.
Кришка – 1 шт.
Малий штовхач – 1 шт.
Великий штовхач – 1 шт.
Вісь чаші – 1 шт.
Ніж-подрібнювач – 1 шт.
Диск-терка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживана потужність: 500 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.



ХАРЧОВЫ ПРАЦЭСАР

Апісанне

1. Перамыкач рэжымаў працы (P/0/1/2)
2. Маторны блок
3. Вось прывада насадак
4. Чара
5. Вечка чары
6. Загрузная гарлавіна
7. Малы штурхач
8. Вялікі штурхач
9. Нож-здрабняльнік
10. Дыск тарка-шаткоўка

Меры бяспекі

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыборам можа прывесці да яго паломкі, прычынэння шкоды карыстачу або яго маёмасці.

- Перш чым падлучыць прыбор да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыборы, напрузе ў хатняй электрасетцы.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разетки.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце прыбор на роўнай устойлівай сухой паверхні ўдалечыні ад крыніц вільгаці.
- Не выкарыстоўвайце прыбор зблізку гарачых паверхняў (такіх як газавая або электрычная пліта, духавая шафа).
- Прылада дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 30 секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 2 хвілін.
- Выкарыстоўвайце толькі тое прыладдзе, якое ўваходзіць у камплект пастаўкі.

- Перад першым ужываннем прыбора старанна прамыйце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Усякі раз перад пачаткам працы правярайце правільнасць усталяўкі нажа-здрабняльніка.
- Не датыкайцеся да лёзаў нажа: лёзы вельмі вострыя!
- Падчас працы пры падачы прадуктаў забараняецца выкарыстоўваць пальцы рук і любыя іншыя прадметы. Для падачы прадуктаў выкарыстоўвайце толькі тыя штурхачы, якія ўваходзяць у камплект пастаўкі.
- У выпадку цяжкасці кручэння нажа адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і акуратна выдаліце прадукты, якія замінаюць кручэнню.
- Забаронена змяшчаць у чару гарачыя прадукты.
- Не перапаўняйце чару прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Даставайце прадукты і злівайце вадкасці з чары толькі пасля поўнага прыпынку кручэння насадак.
- Не пакідайце ўключаны прыбор без нагляду.
- Прыладу варта адключыць ад электрасеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі вы ёй не карыстаецеся.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранаўся вострых краёў мэблі і гарачых паверхняў.
- Не цягніце за сеткавы шнур і не перакручвайце яго.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор з пашкоджаным сеткавым шнуром.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі або сеткавага шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яе падзення. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць паразы электрычным токам і ўзгарання, не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду або іншыя вадкасці. Калі прыбор зваліўся ў ваду:

БЕЛАРУСКІ

- не дакранайцеся да вады;
- неадкладна адлучыце прыладу ад электрычнай сеткі, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
- звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду або рамонту прылады.
- З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.
- **Увага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакаваннямі або пакавальнай плёнкай. Небяспека удушша!
- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад прыбора, які працуе, знаходзяцца дзеці або асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

Падрыхтоўка да працы

Пасля транспартоўкі або захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней двух гадзін.

- Распакуйце прыладу, выдаліце любыя налепкі, якія замяняюць працы прылады.
- Перад уключэннем упэўніцеся, што працоўная напруга прыбора адпавядае напрузе ў электрычнай сетцы.
- Перад выкарыстаннем прылады прамойце ўсе здымныя дэталі цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам, апаласніце праточнай вадой і высушыце.
- Не змяшчайце нож-здравняльнік (9), чару (4) і вечка чары (5) у посудамыйную машыну.

- Маторны блок (2) варта праціраць мяккай, злёгка вільготнай тканінай.

Увага! Не апускайце маторны блок (2), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду або ў любыя іншыя вадкасці.

Выкарыстанне прылады

УВАГА!

- Не ўключайце прыбор без насадак і без прадуктаў.
 - Не змяшчайце ў чару (4) гарачыя інгрэдыенты.
 - Не напуўняйце чару (4) вышэй максімальнай пазнакі:
 - пазнака «5» - максімальны ўзровень для цвёрдых прадуктаў,
 - пазнака «4» - максімальны ўзровень для вадкасцяў.
- Працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 30 секунд. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней 2 хвілін.**

Выкарыстанне нажа-здравняльніка (9)

Каб не пашкодзіць лёзы нажа-здравняльніка (9), не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, цукар, прыправы, кава, лёд, цвёрдыя гатункі сыра, замарожаныя прадукты.

1. Перад зборкай працэсара ўпэўніцеся, што вілка сеткавага шнура не ўваткнутая ў электрычную разетку.
2. Усталюйце вось прывада насадак (3) на маторны блок (2).
3. Усталюйце чару (4) на вось прывада насадак (3) так, каб ручка чары знаходзілася справа ад перамычкача рэжымаў працы (1).
4. Павярніце чару (4) супраць гадзіннікавай стрэлкі да поўнай фіксацыі.

Увага!

- Лёзы нажа-здравняльніка (9) вельмі вострыя, будзьце асцярожныя, трымайце нож (9) толькі за хваставік.

5. Усталюйце нож-здравняльнік (9) у чару (4) на вось прывада насадак (3), пасля чаго пакладзіце ў чару (4) інгрэдыенты, прызначаныя для драбнення.

Перад пачаткам працэсу драбнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць садавіну або гародніну, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі, і парэзаць садавіну або гародніну кубікамі памерам каля 2x2 см.

- Усталойце вечка (5) на чару (4) так, каб загрузная гарлавіна (6) знаходзілася з левага боку ручкі чары (4), у становішча «UNLOCK».
- Павярніце вечка (5) супраць гадзіннікавай стрэлкі ў становішча «LOCK».

Нататка:

- Вечка чары (5) выключае сістэму блакавання. Прылада не ўключыцца, калі вечка (5) або чара (4) усталяваныя няправільна.

8. Малы штурхач (7) устаўце ў вялікі штурхач (8), затым штурхачы ўсталойце ў загрузную гарлавіну (6).

9. Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.

10. Выбар рэжымаў працы рабіце перапыткам рэжымаў працы (1):

«1» (нізкая хуткасць) - для змешвання вадкіх прадуктаў;

«2» (высокая хуткасць) - для вадкіх і цвёрдых прадуктаў;

«Р» (імпульсны рэжым) - для перапрацоўкі цвёрдых прадуктаў.

Нататка:

- Для ўключэння працэсара ў імпульсным рэжыме, павярніце і ўтрымлівайце перапыткам рэжымаў працы (1) у становішчы «Р».

11. Каб дадаць інгрэдыенты ў чару (4) у працэсе іх драбнення нажом-здрабняльнікам (9), выміце штурхачы (7, 8) і дадавайце прадукты праз загрузную гарлавіну (6).

12. Пасля завяршэння працы перш, чым выняць прадукты, адключыце прыбор, усталяваўшы перапыткам рэжымаў працы (1) у становішча «0», і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.

13. Для вымання прадуктаў зніміце вечка (5) з чары (4), павярнуўшы яе па гадзіннікавай стрэлцы і ўсталяваўшы яе ў становішча «UNLOCK».

14. Трымаючыся за хваставік, выміце нож-здрабняльнік (9) з чары (4).

15. Вазьміцеся за ручку чары (4), павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы і зніміце.

16. Выміце здробненыя прадукты з чары (4).

Выкарыстанне дыска таркі-шаткоўкі (10)

1. Перад зборкай працэсара ўпэўніцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не падлучаная да электрычнай разетки.

2. Усталойце вось прывада насадак (3) на маторны блок (2).

3. Усталойце чару (4) на вось прывада насадак (3) так, каб ручка чары знаходзілася справа ад перапыткам рэжымаў працы (1).

4. Павярніце чару (4) супраць гадзіннікавай стрэлкі да поўнай фіксацыі.

5. Усталойце дыск (10) на вось прывада насадак (3), пры гэтым неабходны бок лёзаў (тарка або шаткоўка) павінен быць зверху.

6. Усталойце вечка (5) на чару (4) у становішча «UNLOCK» - так, каб загрузная гарлавіна (6) знаходзілася з левага боку ручкі чары (4).

7. Усталойце вечка (5) у становішча «LOCK», павярнуўшы яго супраць гадзіннікавай стрэлкі.

8. Устаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку.

9. Выбар рэжымаў працы рабіце перапыткам рэжымаў працы (1):

«1» (нізкая хуткасць) - для змешвання вадкіх прадуктаў;

«2» (высокая хуткасць) - для вадкіх і цвёрдых прадуктаў;

«Р» (імпульсны рэжым) - для перапрацоўкі цвёрдых прадуктаў.

Нататка:

- Для ўключэння працэсара ў імпульсным рэжыме павярніце і ўтрымлівайце перапыткам рэжымаў працы (1) у становішчы «Р».

10. Прадукты для перапрацоўкі загрузайце праз загрузную гарлавіну (6) вечка (5).

11. Для падачы прадуктаў выкарыстоўвайце толькі штурхачы (7 або 8). Для падачы «дробных прадуктаў» можна скарыстацца малым штурхачом (7), выняўшы яго з вялікага штурхача (8), пакінуўшы вялікі штурхач (8) у загрузнай гарлавіне (6).

БЕЛАРУСКИ

12. Пасля завяршэння працы, перш чым выняць прадукты, адключыце прыбор, усталяваючы перамякчач рэжымаў працы (1) у становішча «0», і выміце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
13. Для вымання прадуктаў зніміце вечка (5) з чары (4), павярнуўшы яго па гадзіннікавай стрэлцы ў становішча «UNLOCK».
14. Трымаючыся за цэнтральную частку дыска (10), выміце яго з чары (4).
15. Вазьміцеся за ручку чары (4), павярніце яе па гадзіннікавай стрэлцы і зніміце.
16. Выміце здробненыя прадукты з чары (4).

Чыстка

УВАГА! Лёзы нажа-здрабняльніка (9) і дыска (10) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртацца з нажом (9) і дыскам (10) варта вельмі асцярожна!

- Перад чысткай адключыце прыладу ад электрычнай сеткі.
- Зніміце вечка (5) з чары (4).
- Асцярожна выміце нож-здрабняльнік (9) або дыск (10) з чары (4).
- Зніміце чару (4) з маторнага блока (2).
- Зніміце вось (3) з маторнага блока (2).
- Прамойце ўсе здымныя дэталі цёплай вадой з мяккім мыйным сродкам, апаласніце вадой, пасля чаго прасушыце.
- Некаторыя прадукты, напрыклад, морква або бурак, могуць афарбавачь пластыкавыя дэталі. Працярыце дэталі мяккай тканінай, змочанай у раслінным алеі, затым прамойце іх цёплай вадой з даданнем нейтральнага мыйнага сродку.
- Корпус прыбора працярыце мяккай вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Для чысткі дэталей і корпуса працэсара не варта выкарыстаць цвёрдыя губкі і абразіўныя сродкі для чысткі.

Забараняецца апускаць маторны блок (2) у любыя вадкасці і прамываць яго пад бруёй вады, забараняецца змяшчаць маторны блок (2), чару (4), вечка (5) і нож-здрабняльнік (9) у посудамыйную машыну.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, адключыце прыладу ад электрычнай сеткі і правядзіце яе чыстку.
- Забараняецца намотваць сеткавы шнур вакол маторнага блока (2).
- Захоўвайце прыладу ў сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

Камплект пастаўкі

Маторны блок - 1 шт.
Чара - 1 шт.
Вечка - 1 шт.
Малы штурхач - 1 шт.
Вялікі штурхач - 1 шт.
Вось прывада насадак - 1 шт.
Нож-здрабняльнік - 1 шт.
Дыск тарка-шаткоўка - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц
Максімальная спажываная магутнасць: 500 Вт

Вытворца пакідае за сабою права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прыбора - 3 года

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням EMC, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

TAOM PROSESSORI

Asosiy qismlari

1. Ishlash usulini o'zgartiradigan tugma (P/O/1/2)
2. Motor bloki
3. Idish o'qi
4. Idish
5. Idish qopqog'i
6. Masalliq solinadigan og'zi
7. Kichik turtgich
8. Katta turtgich
9. Maydalagich pichoq
10. Gardishli qirg'ich

Ehtiyot choralari

Elektr jihozini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatting. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

- Jihozni elektrga ulashdan oldin jihoz ishlaydigan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulaganda o'tkazgich ishlatmang.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Jihozni tekis, qimirlamaydigan, quruq, suvdan uzoqroqqa qo'ying.
- Jihozni issiq (gaz yoki elektr o'choq, qizitish shkafiga o'xshagan) yuzalarga yaqiniga qo'yib ishlatmang.
- Jihoz tez va samarali ishlaydi, lekin 30 sekunddan oshiq to'xtmasdan ishlamasligi kerak. Ishlatgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 2 daqiqa o'tishi kerak.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan qismlarni ishlatting.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozning masalliqqa tegadigan qismlarini yaxshilab yuving.
- Har safar ishlatishdan oldin maydalagich pichoq to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Pichoq tig'iga qo'l tekkizmang: tig'i juda o'tkir!
- Jihoz ishlayotganda masalliqni barmoq yoki boshqa buyum bilan turtib kiritish ta'qiqlanadi. Masalliqni faqat jihozga qo'shib beriladigan turtoich bilan turtib kiriting

- Pichog'ining aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajrating va pichoq aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Jihoz idishiga qaynoq masalliq solish ta'qiqlanadi.
- Idishiga ortiqcha masalliq solmang, quyilgan suyuqlik oshib ketmasligiga qarab turing.
- Birikmasining aylanishi to'liq to'xtagandan keyingina idishdagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Ishlayotgan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektr shnuri mebelning o'tkir qirrasiga, issiq yuzalarga tegmayotganiga qarab turing.
- Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Elektr vilkasi, elektr shnuri shikastlangan, ishlab-ishlamayotgan, tushib ketgan jihozni ishlatmang. Ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Tok urmasligi, yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri yoki elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Agar jihoz suvga tushib ketsa:
 - suvga qo'lingizni tekkizmang;
 - jihozni tez elektrdan ajrating, shundan keyingina uni suvdan olish mumkin bo'ladi;
 - jihozni tekshirtirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling;
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.
- **Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lsa ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

ЎЗБЕК

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN

Ishlatishga tayyorlash

Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatisdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yoriqlarini olib tashlang.
- Ishlatishdan oldin jihaz ishlaydigan elektr quvvati elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Ishlatishdan oldin jihazning hamma olinadigan qismlarini mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuving, oqib turgan suvda chaying, quriting.
- Maydagich pichog'i (9), idishi (4), idish qopqog'ini (5) idish yuvadigan mashinaga solmang.
- Motor bloki (2) yumshoq, nam mato bilan artiladi.

Diqqat! Motor bloki (2), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.

Jihozni ishlatish

DIQQAT!

- Birikmalari qo'yilmagan, masalliq solinmagan jihazni ishlatmang.
 - Idishiga (4) qaynoq masalliq solmang.
 - Idishiga (4) eng ko'p belgisidan oshirib masalliq solmang:
 - «5» belgisi – qattiq masalliq solinadigan chegara
 - «4» belgisi – suyuq masalliq solinadigan chegara
- Jihaz to'xtamasdan ishlaydigan vaqt 30 sekunddan oshmasligi kerak. Ishlatgandan keyin yana ishlatishdan oldin kamida 2 daqiqa o'tishi kerak.**

Maydalagich pichoqni (9) ishlatish
Maydalagich pichoq (9) tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruch, shakar, ziravor, qahva, muz, qattiq pishloq navlari, muzlagan masalliq kabi juda qattiq masalliqni maydalmang.

1. Prosessorni yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.
2. Idish o'qini (3) motor blokiga (2) biriktiring.

3. Idishni (4) idish o'qiga (3) idish dastagi ishlash usulini o'zgartiradigan murvatdan (1) o'ngda turadigan qilib o'rnatning.
4. Mahkam birikkuncha idishni (4) soat mili tomonga aylantiring.

Diqqat!

- Maydalagich pichoq (9) tig'i juda o'tkir bo'ladi, pichoqni (9) faqat tutgichidan ushlang.

5. Maydalagich pichoqni (9) idishdagi (4) o'qqa (3) biriktiring, so'ng idishga (4) maydalanadigan masalliqni soling.

Maydalashdan/arashtirishdan oldin meva, sabzavotning danagi, urug'i kabi yeyilmaydigan joylarini olib tashlash, meva, sabzavotni 2x2 o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rash kerak.

6. Qopqoqni (5) idishga (4) masalliq solinadigan og'zi (6) idish (4) dastagining chap tomonida, "UNLOCK" tomonida turadigan qilib yoping.
7. Qopqoqni (5) soat miliga teskari, "LOCK" tomonga burab qo'ying.

Eslatma:

- Idish qopqog'iga (5) to'xtatgich qo'yilgan. Agar qopqoq (5) yoki idish (4) noto'g'ri qo'yilgan bo'lsa jihaz ishlamaydi.

8. Kichik turtgichni (7) katta turtgich (8) ichiga soling, so'ng ikkala turtgichni jihazning masalliq solinadigan og'ziga (6) tushiring.
9. Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
10. Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (1) ishlaydigan usuli tomonga o'tkazib qo'ying:

«1» (tezligi kam) – suyuq masalliqni aralashtirishga ishlatiladi;

«2» (tezligi ko'p) – suyuq va qattiq masalliqqa ishlatiladi;

«P» (turtib ishlaydigan usul) – qattiq masalliqqa ishlatiladi.

Eslatma:

- Prosessorni turtib ishlaydigan usulga o'tkazish uchun ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (1) «P» tomonga burab ushlab turing.

11. Masalliq maydalagich pichoq (9) bilan maydalanayotganda idishiga (4) yana masalliq qo'shish uchun turtgichlarini (7, 8) chiqarib masalliq solinadigan og'zidan (6) masalliq soling.
12. Ishlatib bo'lgandan so'ng, masalliqni olishdan oldin, ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini

- (1) «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, so'ng elektr vilkasini roztekadan chiqarib oling.
- Masalliqni olish uchun, soat mili tomonga burab, "UNLOCK" o'tkazib, idish (4) qopqog'ini (5) oching.
 - Tutqichidan ushlab maydalagich pichoqni (9) idishdan (4) oling.
 - Tutqichidan ushlab idishni (4) soat mili tomonga burang va joyidan oling.
 - Maydalangan masalliqni idishdan (4) oling.

Gardishli qirg'ichni (10) ishlatish

- Yig'ishdan oldin proessorning elektr vilkasi roztekaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.
- Idish o'qini (3) motor blokiga (2) birlitiring.
- Idishni (4) o'qqa (3) idish dastagi ishlash usulini o'zgartiradigan murvatdan (1) o'ngda turadigan qilib o'rnatilgan.
- Mahkamlanguncha idishni (4) soat miliga teskari burang.
- Gardishni (10) idish o'qiga (3) birlitiring, birlitirganda (qirg'ich yoki to'g'ragich) tig'i yuqorida bo'lishi kerak.
- Qopqoqni (5) idishga (4) qo'yib "UNLOCK" tomonga o'tkazib qo'ying, masalliq solinadigan og'zi (6) idish (4) dastagidan chapda bo'lishi kerak.
- Soat miliga teskari burab qopqoqni (5) "LOCK" tomonga o'tkazib qo'ying.
- Elektr vilkasini roztekaga ulang.
- Ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (1) ishlaydigan usuli tomonga o'tkazib qo'ying:

«1» (tezligi kam) – suyuq masalliqni aralashtirishga ishlatiladi;

«2» (tezligi ko'p) – suyuq va qattiq masalliqqa ishlatiladi;

«P» (turtib ishlaydigan usul) – qattiq masalliqqa ishlatiladi.

Eslatma:

- Proessorni turtib ishlaydigan usulga o'tkazish uchun ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (1) «P» tomonga burab ushlab turing.

- To'g'raladigan yoki aralashtiriladigan masalliqni qopqoqning (5) masalliq solinadigan og'zidan (6) soling.
- Masalliqni turtgichlari (7 yoki 8) bilan turtib kiriting. «Kichiqroq masalliqni, katta turtgichdan (8) olib, kichik turtgich (7) bilan turtib kiritisa

- bo'ladi, katta turtgich (8) jihozning masalliq solinadigan og'zida (6) qoladi.
- Ishlatib bo'lgandan so'ng, masalliqni olishdan oldin, ishlash usulini o'zgartiradigan murvatini (1) «0» tomonga o'tkazib jihozni o'chiring, so'ng elektr vilkasini roztekadan chiqarib oling.
 - Masalliqni olish uchun, soat mili tomonga burab, "UNLOCK" o'tkazib, idish (4) qopqog'ini (5) oching.
 - O'rtasidan ushlab gardishni (10) idishdan (4) oling.
 - Tutqichidan ushlab idishni (4) soat mili tomonga burang va joyidan oling.
 - Maydalangan masalliqni idishdan (4) oling.

Tozalash

DIQQAT! Maydalagich pichoq (9) bilan gardish (10) tig'i juda o'tkir va shuning uchun xavfli bo'ladi. Pichoq (9) bilan gardishni (10) juda ehtiyot bo'lib ishlatish kerak.

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Idish (4) qopqog'ini (5) oling.
- Ehtiyot bo'lib maydalagich pichoq (9) yoki gardishni (10) idishdan (4) oling.
- Motor blokidan (2) idishni (4) oling.
- Motor blokidan (2) o'qni (3) oling.
- Olinadigan qismlarining hammasini yumshoq yuvish vositasi solinagn iliq suvda yuving, chaying va quritib oling.
- Sabzi yoki lavlagiga o'xshagan masalliqning rangi chiqib jihozning plastik qismlari bo'yalib qolishi mumkin. Tozalash uchun bo'yalib qolgan qismni o'simlik yog'ida namlangan yumshoq mato bilan arting, so'ng mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuving.
- Jihoz korpusini yumshoq nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Jihoz qismlari, korpusini qattiq g'ovak, qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash mumkin emas.

Motor blokini (2) biror suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish ta'qiqlanadi, motor bloki (2), idishi (4), qopqog'i (5) va maydalagich pichoqni (9) idish yuvadigan mashinada yuvish ta'qiqlanadi.

ЎЗБЕК

Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni elektrdan ajrating, tozalang.
- Elektr shnurini motor blokiga (2) o'rash ta'qiqlanadi.
- Jihozni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

To'plami

Motor bloki – 1 dona.

Idish – 1 dona.

Qopqoq – 1 dona.

Kichik turtgich – 1 dona.

Katta turtgich – 1 dona.

Idish o'qi – 1 dona.

Maydalagich pichoq – 1 dona.

Gardishli qirg'ich – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati: 220-240 V ~ 50 Hz
Eng ko'p ishlatadigan quvvati: 500 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.

Jihozning ishlash muddati – 3 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 89/336 YAES Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (73/23 YAES) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO/MD

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2012
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2012